

# BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1992-1993

2 MAART 1993

## HERZIENING VAN DE GRONDWET

**Herziening van artikel 73 van de Grondwet,  
om de uitzondering die er ten aanzien  
van de Ministers is bepaald uit te breiden  
tot de leden van de Executieven**

(Verklaring van de wetgevende macht,  
zie « Belgisch Staatsblad » nr. 206  
van 18 oktober 1991)

ONTWERP VAN TEKST OVERGEZONDEN  
DOOR DE KAMER  
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

### Enig artikel

Artikel 73 van de Grondwet  
wordt vervangen door de volgende  
bepaling :

«Art. 73. — Hij heeft het recht  
de door de rechters uitgesproken  
straffen kwijt te schelden of te  
verminderen, behoudens hetgeen

### Article unique

L'article 73 de la Constitution  
est remplacé par la disposition  
suivante :

«Art. 73. — Il a le droit de ré-  
duire ou de remettre les peines  
prononcées par les juges, sauf ce  
qui est statué relativement aux

### Einziger Artikel

Artikel 73 der Verfassung wird  
durch eine Bestimmung mit fol-  
gendem Wortlaut ersetzt :

« Art. 73 — Er hat das Recht,  
die von den Richtern verhängten  
Strafen zu erlassen oder zu er-  
mäßigen, vorbehaltlich der die

R. A 15557

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :  
731 (1992-1993) :

- N° 1 : Voorstel.
- N°s 2 en 3 : Amendementen.
- N° 4 : Verslag.
- N° 5 : Tekst aangenomen door de Commissie.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :  
2 maart 1993.

# SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1992-1993

2 MARS 1993

## REVISION DE LA CONSTITUTION

**Révision de l'article 73 de la Constitution,  
en vue d'étendre l'exception qui y est  
prévue à l'égard des Ministres aux mem-  
bres des Exécutifs**

(Déclaration du pouvoir législatif,  
voir le « Moniteur belge » n° 206  
du 18 octobre 1991)

PROJET DE TEXTE  
TRANSMIS PAR LA CHAMBRE  
DES REPRESENTANTS

R. A 15557

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :  
731 (1992-1993) :

- N° 1 : Proposition.
- N°s 2 et 3 : Amendements.
- N° 4 : Rapport.
- N° 5 : Texte adopté par la Commission.

Annales de la Chambre des Représentants :  
2 mars 1993.

ten aanzien van de ministers en van de leden van de Gemeenschaps- en de Gewestregeringen is bepaald.».

ministres et aux membres des Gouvernements de Communauté et de Région.».

Minister und die Mitglieder der Gemeinschafts- und Regionalregierungen betreffenden Bestimmungen. ».

Brussel, 2 maart 1993.

*De Voorzitter van de  
Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

Ch.-F. NOTHOMB

*De Secretarissen,*

Y. HARMEGNIES

J. DUPRÉ

Bruxelles, le 2 mars 1993.

*Le Président  
de la Chambre des Représentants,*

Ch.-F. NOTHOMB

*Les Secrétaires,*

Y. HARMEGNIES

J. DUPRÉ

---